

107年專門職業及技術人員高等考試大地工程技師
考試分階段考試、驗船師、第一次食品技師考試、
高等暨普通考試消防設備人員考試、普通考試
地政士、專責報關人員、保險代理人保險經紀人
及保險公證人考試、特種考試驗光人員考試試題

代號：30640

全一頁

等 別：普通考試

類 科：海事保險公證人

科 目：海事查勘鑑定

考試時間：1 小時 30 分

座號：_____

※注意：(一)禁止使用電子計算器。

(二)不必抄題，作答時請將試題題號及答案依照順序寫在試卷上，於本試題上作答者，不予計分。

(三)請以黑色鋼筆或原子筆在申論試卷上作答。

一、請將下列海事專有名詞翻譯成中文，並說明其意涵。(每小題 4 分，共 20 分)

(一) Ship collision

(二) Docking surveys

(三) Drydocking

(四) No cure-no pay

(五) Stevedore damage

二、請將下列海事專有名詞翻譯成英文，並說明其意涵。(每小題 4 分，共 20 分)

(一)船體與機械險

(二)初期檢驗

(三)海事留置權

(四)海損理算師

(五)實際全損

三、請將下列海事英文翻譯為中文。(每小題 20 分，共 40 分)

(一) The 'crew negligence' and 'faulty navigation' are both long standing and acceptable defences acknowledged by the courts. On the other hand, lack of due diligence on the part of owners is not.

(二) Cargo claims as between the Owners and the Time Charterers shall be settled in accordance with the Inter-Club New York Produce Exchange Agreement of February 1970, as amended May 1984, or any subsequent modification or replacement thereof.

四、一般 P&I Clubs 承擔的責任為何（請列舉五項）？（20 分）